



www.lidl-service.com



SCHALLZAHNBÜRSTE NSLP 3.7 A1

DE AT CH

SCHALLZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

IT CH

SPAZZOLINO ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

FR CH

BROSSE À DENTS SONIQUE

Mode d'emploi

IAN 291945



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

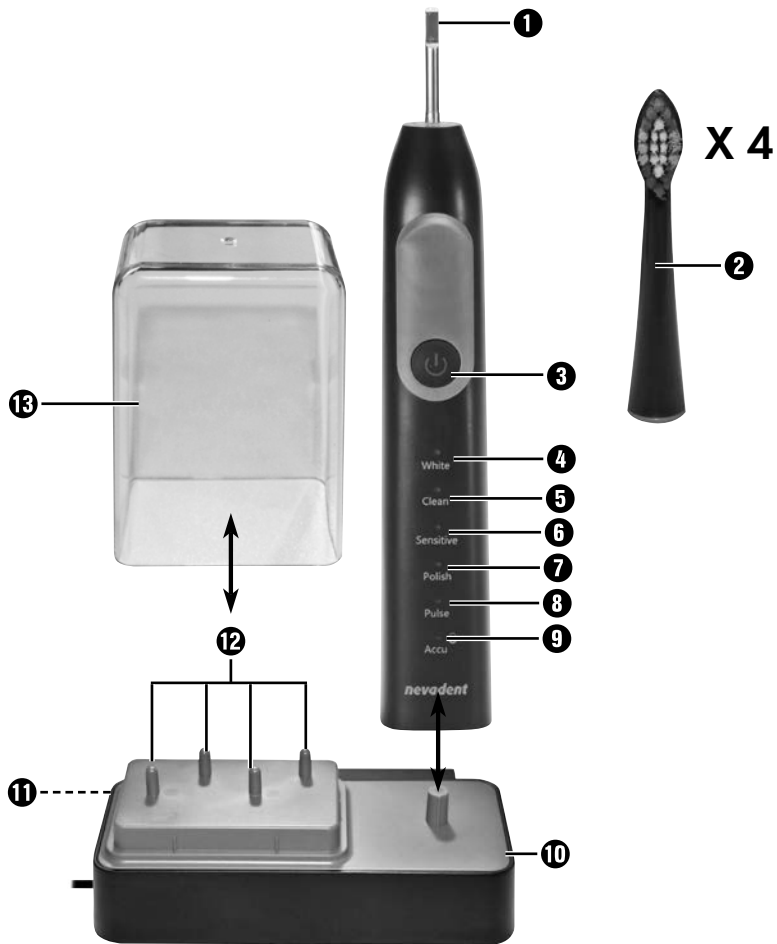
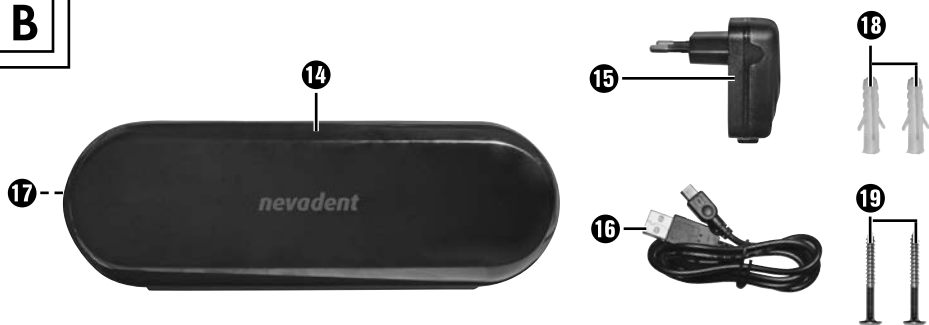
FR CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

IT CH

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
FR/CH	Mode d'emploi	Page	17
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	33

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Lieferumfang	2
Gerätebeschreibung	3
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Vor dem ersten Gebrauch	6
Aufstellen / Wandhalter	6
Erste Verwendung	7
Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen	7
Bedienen	8
Zähne putzen	9
Reinigung	11
Reiseetui	12
Reisesicherung	12
Entsorgung	13
Gerät entsorgen	13
Verpackung entsorgen	13
Netzadapter entsorgen	13
Ersatzteile bestellen	14
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	15
Service	16
Importeur	16

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

- Handgerät
- 4 Bürstenköpfe
- Ladestation
- USB-Ladekabel
- Netzadapter
- 2 Schrauben
- 2 Dübel
- Reiseetui
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung









Abbildung A:

- ① Antriebswelle
- ② Bürstenkopf
- ③ Ein-/Ausschalter
- ④ „White“-LED
- ⑤ „Clean“-LED
- ⑥ „Sensitive“-LED
- ⑦ „Polish“-LED
- ⑧ „Pulse“-LED
- ⑨ „Accu“-LED
- ⑩ Ladestation
- ⑪ Bohröffnungen
- ⑫ Ersatzbürstenkopfhalterungen
- ⑬ Deckel

Abbildung B:

- ⑭ Reiseetui
- ⑮ Netzadapter
- ⑯ USB-Ladekabel
- ⑰ Ladebuchse
- ⑱ Dübel
- ⑲ Schrauben


Technische Daten

Netzadapter 15	
Typ	GQ06-050120-AG
Eingangsspannung	100 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Stromaufnahme	0,3 A Max.
Ausgangsspannung	5 V \equiv (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,2 A
Schutzklasse	II / 
kurzschlussfester Sicherheitstransformator	
Schaltnetzteil	
Polarität USB	P1   P4 
Ladestation 10	
Eingangsspannung	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	3,5 W
Schutzklasse	II / 
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Handgerät	
Akku	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Schutzart	IPX7 Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen
Reiseetui 14	
Eingangsspannung	5 V \equiv
Ausgangsstrom	1200 mA
Schutzklasse	

Sicherheitshinweise

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Das Netzkabel dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung des Netzkabels ist das Gerät zu verschrotten.
- ▶ Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker! Gefahr eines elektrischen Schlages!

 Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Zahnbürsten können von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Benutzen Sie die Leistungsstufe „Polish“ nicht, um Milchzähne zu polieren.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Die elektrische Zahnbürste darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- ▶ Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.



Benutzen Sie den Netzadapter/die Ladestation/das Gerät nur in Innenräumen.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, um Transportstaub zu entfernen. Trocknen Sie es gut ab.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund.

Aufstellen / Wandhalter

HINWEIS

- ▶ Die Ladestation **10** darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation **10** fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.

- 1) Markieren Sie an der Wand durch die Bohröffnungen **11** der Ladestation **10** den korrekten Abstand für die Bohrlöcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Netzsteckdose in erreichbarer Nähe befindet.
- 2) Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass hinter den Markierungen weder Strom- noch Wasserleitungen verlaufen.
- 3) Bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher und schieben Sie die mitgelieferten Dübel **18** hinein.
- 4) Befestigen Sie die Ladestation **10** mit Hilfe der Schrauben **19**.
- 5) Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt wird und korrekt in den Aussparungen liegt.

Erste Verwendung

HINWEIS

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker der Ladestation **10** in die Netzsteckdose.
- 2) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den neuen Bürstenkopf **2** mit klarem Wasser.
- 3) Stecken Sie die Ersatzbürstenköpfe auf die Ersatzbürstenkopfhalterungen **12**. Setzen Sie dann den Deckel **13** darauf.
- 4) Stellen Sie das Handgerät so auf die Ladestation **10**, dass es auf den Dorn am Sockel gleitet.
- 5) Lassen Sie das Handgerät ca. 18 Stunden aufladen, bevor Sie es erstmals verwenden. Die „Accu“-LED **9** vorne am Handgerät blinkt orange bei unter 50 % Akkukapazität und grün bei mehr als 50 % Akkukapazität während des Ladevorgangs. Wenn der Ladevorgang beendet ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 6) Benutzen Sie dann das Handgerät so oft, ohne es aufzuladen, bis die Zahnbürste drei Mal pulsiert und den Betrieb stoppt oder die „Accu“-LED **9** rot blinkt. Laden Sie die Zahnbürste erst dann wieder für 18 Stunden auf. Wenn das Gerät aufgeladen ist, leuchtet die „Accu“-LED **9** dauerhaft grün.
- 7) Entladen und laden Sie die Zahnbürste insgesamt 3 Mal komplett. Dann hat der Akku seine volle Kapazität erreicht.
- 8) Nun können Sie das Handgerät nach jeder Benutzung in die Ladestation **10** stellen, um immer die volle Leistung zur Verfügung zu haben.

Bürstenkopf aufsetzen / abnehmen

- Zum Abnehmen des Bürstenkopfes **2** ziehen Sie ihn nach oben von der Antriebswelle **1** ab.
- Achten Sie beim Aufsetzen des Bürstenkopfes **2** darauf, dass die Antriebswelle **1** am Handteil genau in die Aufnahme im Bürstenkopf **2** gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf **2** herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle **1** umschließt.

Bedienen

Diese Zahnbürste hat 5 verschiedene Leistungsstufen:

- „White“: hohe Geschwindigkeitsstufe, zur besonders gründlichen Reinigung der Zähne, die „White“-LED **4** leuchtet
- „Clean“: normale Geschwindigkeitsstufe, zur täglichen Reinigung der Zähne, die „Clean“-LED **5** leuchtet
- „Sensitive“: langsame Geschwindigkeitsstufe, zur Reinigung der Zähne bei empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch, die „Sensitive“-LED **6** leuchtet
- „Polish“: höchste Geschwindigkeitsstufe, zum Polieren der Zähne, die „Polish“-LED **7** leuchtet

HINWEIS ZUM POLIEREN

- ▶ Um die Zähne zu polieren, geben Sie etwas Zahnpolierpaste oder Pasta auf den Bürstenkopf **2**.
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** direkt auf den Zahn auf. Beim Polieren der Zähne wird **nicht**, wie beim Putzen der Zähne, auf dem Zahnfleisch begonnen.
Bewegen Sie das Gerät in kreisenden Bewegungen auf und ab, um die betreffenden Zähne zu polieren. Polieren Sie jeden Zahn für ca. 20 - 30 Sekunden.
- ▶ Normalerweise ist es ausreichend, wenn Sie Ihre Zähne zwei mal pro Woche polieren.
 - „Pulse“: normale Geschwindigkeitsstufe mit kurzen Pausen, zur Massage des Zahnfleisches, die „Pulse“-LED **8** leuchtet
- Drücken Sie einmal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufe „White“ einzuschalten. Die „White“-LED **4** und die „Accu“-LED **9** leuchten.
- Drücken Sie je ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter **3**, um die Leistungsstufen in der oben beschriebenen Reihenfolge durchzuschalten. Die jeweilige Betriebs-LED und die „Accu“-LED **9** leuchten.
- Wenn Sie ein weiteres Mal den Ein-/Ausschalter **3** drücken, während sich die Zahnbürste in der Leistungsstufe „Pulse“ befindet, schaltet sich die Zahnbürste aus.

HINWEIS

Wenn Sie eine Leistungsstufe länger als 10 Sekunden betreiben und dann den Ein-/Ausschalter **3** drücken, schaltet sich die Zahnbürste aus.

Bei einem erneuten Einschalten, startet die Zahnbürste automatisch mit der zuletzt benutzten Leistungsstufe.

Um die Leistungsstufe wieder zu ändern, drücken Sie, wie vorher beschrieben, so oft hintereinander den Ein-/Ausschalter **3**, bis die gewünschte Leistungsstufe eingestellt ist.

Zähne putzen

⚠️ WARNUNG!

Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- 1) Stecken Sie den Bürstenkopf **2** auf das Handgerät.
- 2) Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- 3) Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

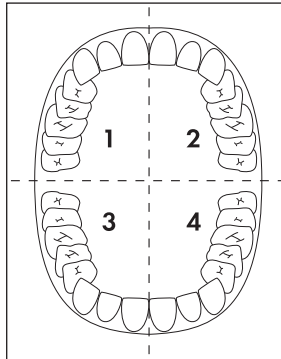
Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- 4) Stellen Sie am Ein-/Ausschalter **3** die gewünschte Leistungsstufe ein.

HINWEIS

Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- 5) Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben links, oben rechts, unten links und unten rechts.



- 6) Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **2** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn.
Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes.
Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht.
Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.

- 7) Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- 8) Nach zwei Minuten stoppt die Zahnbürste den Betrieb. Dann sind Sie der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- 9) Nehmen Sie erst dann die Zahnbürste aus dem Mund.
- 10) Säubern Sie den Bürstenkopf **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
- 11) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **1** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **1** schräg nach unten weist.


HINWEIS

Massieren Sie Ihr Zahnfleisch regelmäßig. Das fördert die Durchblutung und somit die Gesunderhaltung des Zahnfleisches. Stellen Sie die Leistungsstufe „Pulse“ ein und führen Sie die angefeuchtete Bürste mit leichtem Druck über das Zahnfleisch.

Reinigung

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **10** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

-  Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **10** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.

HINWEIS

Öffnen Sie niemals das Gehäuse der Ladestation **10** oder der Zahnbürste! Diese können nicht wieder wasserdicht verschlossen werden.

- 1) Reinigen Sie die Ladestation **10** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- 2) Nehmen Sie den Bürstenkopf **2** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **2** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser. Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **2** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen. Die Bürstenköpfe **2** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, hellblauen Borsten) ausgestattet. Das heißt, dass diese sich entfärben und dadurch anzeigen, dass der Bürstenkopf **2** gewechselt werden sollte. Wechseln Sie den Bürstenkopf **2** aus, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren.
- 3) Zum Reinigen der Antriebswelle **1** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **1** nach unten weist.
- 4) Reinigen Sie das Reiseetui **14** nur mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.

Reiseetui

Wenn Sie die Zahnbürste auf eine kurze Reise mitnehmen wollen, können Sie das Handgerät, sowie zwei Bürstenköpfe ② im Reiseetui ⑭ verstauen. Sie können die Zahnbürste auch über das USB-Ladekabel ⑮ laden:

- 1) Legen Sie die Zahnbürste in die passende Aussparung des Reiseetuis ⑭.
- 2) Verbinden Sie das USB-Ladekabel ⑮ mit der passenden Ladebuchse ⑰ des Reiseetuis ⑭.
- 3) Verbinden Sie das andere Ende des USB-Ladekabels ⑮ mit dem Netzadapter ⑱.
- 4) Stecken Sie den Netzadapter ⑱ in eine Netzsteckdose. Die blinkende „Accu“-LED ⑨ signalisiert, dass der Ladevorgang beginnt.

HINWEIS

Sie können jeden handelsüblichen Netzadapter (USB Netzteil) mit passendem USB-Ladekabel zum Laden des Gerätes verwenden. Beachten Sie die in dieser Bedienungsanleitung angegebenen technischen Daten.

Reisesicherung

Diese Zahnbürste ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter ③ sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten der Zahnbürste zu vermeiden:

Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③, bis die „Accu“-LED ⑨ 5 x grün blinkt. Der Ein-/Ausschalter ③ ist nun gesperrt.

Zum Entsperrn drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter ③, bis die „Accu“-LED ⑨ einmal lang aufleuchtet.

HINWEIS

Wenn Sie, während die Reisesicherung aktiviert ist, versuchen die Zahnbürste einzuschalten, leuchtet die „Accu“-LED ⑨ 5 x kurz auf. Die Zahnbürste startet nicht.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

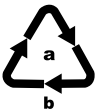
HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.

Verpackung entsorgen



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

- 1-7: Kunststoffe
- 20-22: Papier und Pappe
- 80-98: Verbundstoffe

Netzadapter entsorgen



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Ersatzteile bestellen

Folgende Ersatzteile können Sie zu diesem Produkt bestellen:



Bestellen Sie die Ersatzteile über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompennass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 291945

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompennass.com

Table des matières

Introduction	18
Utilisation conforme à l'usage prévu	18
Matériel livré	18
Description de l'appareil	19
Caractéristiques techniques	20
Consignes de sécurité	21
Avant la première utilisation	22
Mise en place / support mural	22
Première utilisation	23
Mise en place / retrait de la brosette	23
Utilisation	24
Brossage des dents	25
Nettoyage	27
Étui de voyage	28
Sécurité de voyage	28
Mise au rebut	29
Mise au rebut de l'appareil	29
Mise au rebut de l'emballage	29
Mise au rebut de l'adaptateur secteur	29
Commander des pièces de rechange	30
Garantie de Kompernass Handels GmbH	31
Service après-vente	32
Importateur	32

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec tous les avertissements de sécurité et les consignes d'utilisation. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est exclusivement destiné aux soins dentaires personnels dans le cadre domestique. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ni pour l'administration de soins aux animaux. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles.

Matériel livré

- Appareil
- 4 brosettes
- Chargeur
- Câble de chargement USB
- Adaptateur secteur
- 2 vis
- 2 chevilles
- Étui de voyage
- Mode d'emploi

Description de l'appareil









Figure A :

- ① Arbre d'entraînement
- ② Brossette
- ③ Bouton Marche/Arrêt
- ④ LED "White"
- ⑤ LED "Clean"
- ⑥ LED "Sensitive"
- ⑦ LED "Polish"
- ⑧ LED "Pulse"
- ⑨ LED "Accu"
- ⑩ Chargeur
- ⑪ Ouvertures de perçage
- ⑫ Supports pour brossettes de rechange
- ⑬ Cache

Figure B :

- ⑭ Etui de voyage
- ⑮ Adaptateur secteur
- ⑯ Câble de chargement USB
- ⑰ Prise de chargement
- ⑱ Chevilles
- ⑲ Vis


Caractéristiques techniques

Adaptateur secteur 15	
Type	GQ06-050120-AG
Tension d'entrée	100 - 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Courant absorbé	0,3 A max.
Tension de sortie	5 V \equiv (courant continu)
Courant de sortie	1,2 A
Classe de protection	II / 
transformateur de sécurité protégé contre les courts circuits	
Bloc d'alimentation à découpage	
Polarité USB	P1   P4 
Chargeur 10	
Tension d'entrée	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance absorbée	3,5 W
Classe de protection	II / 
Indice de protection	IPX7 Protection contre une immersion momentanée
Appareil	
Batterie	Li-Ion, 3,7 V, 1200 mAh
Indice de protection	IPX7 Protection contre une immersion momentanée
Étui de voyage 14	
Tension d'entrée	5 V \equiv
Courant de sortie	1200 mA
Classe de protection	

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- ▶ Évitez la pénétration de corps étrangers.
- ▶ Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé. Risque de choc électrique !
- ▶ Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, l'appareil doit être détruit.
- ▶ Ne touchez jamais le chargeur lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez d'abord impérativement la fiche secteur ! Risque de choc électrique !

 Ne plongez pas l'appareil ou le chargeur dans l'eau ou d'autres liquides.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Les brosses à dents peuvent être utilisées par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant.
- ▶ Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être confiées à des enfants, sauf si ces derniers sont surveillés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'utilisez pas le niveau de puissance "Polish" pour polir les dents de lait.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ La brosse à dents électrique doit être chargée uniquement avec le chargeur fourni.
L'appareil risque sinon d'être endommagé de façon irréparable !
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires d'origine fournis.



Utilisez l'adaptateur secteur/le chargeur/l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs.

Avant la première utilisation

- 1) Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre "Nettoyage" pour éliminer la poussière due au transport. Séchez-le bien.
- 2) Placez l'appareil sur un support stable et plan.

Mise en place / support mural

REMARQUE

- ▶ Le chargeur **10** peut être utilisé sans fixation uniquement dans des pièces sèches.
- ▶ Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau (salle de bains), le chargeur **10** doit être monté solidement, afin qu'il ne tombe pas dans l'eau par inadvertance.

- 1) Marquez l'écart adéquat des trous sur le mur, à l'aide des ouvertures de perçage **11** du chargeur **10**. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
- 2) Avant de percer, assurez-vous qu'aucune conduite d'électricité ou d'eau ne se trouve derrière les repères.
- 3) Percez les trous marqués avec un foret de 5 mm et enfoncez-y les chevilles **18** livrées.
- 4) Fixez le chargeur **10** à l'aide des vis **19**.
- 5) Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé et soit placé correctement dans les évidements.

Première utilisation

REMARQUE

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Branchez la fiche secteur du chargeur ⑩ dans la prise secteur.
- 2) Avant la première utilisation, nettoyez la nouvelle brosse ② à l'eau claire.
- 3) Placez les brossettes de recharge sur les supports pour brossettes de recharge ⑫. Rabattez ensuite le cache ⑬.
- 4) Placez l'appareil sur le chargeur ⑩ de manière à ce qu'il glisse sur la tige du socle.
- 5) Laissez l'appareil se charger pendant env. 18 heures avant de l'utiliser pour la première fois. La LED "Accu" ⑨ située à l'avant de l'appareil clignote en orange lorsque la capacité de la batterie est inférieure à 50 % et en vert lorsque la capacité de la batterie est supérieure à 50% durant le chargement. Une fois l'opération de chargement terminée, la LED "Accu" ⑨ reste allumée en vert.
- 6) Utilisez l'appareil sans le recharger jusqu'à ce que la brosse à dents émette trois impulsions et s'arrête ou que la LED "Accu" ⑨ clignote en rouge. Chargez alors à nouveau la brosse à dents pendant une durée de 18 heures. Lorsque l'appareil est chargé, la LED "Accu" ⑨ s'allume durablement en vert.
- 7) Déchargez et rechargez intégralement la brosse à dents à 3 reprises. La batterie a alors atteint sa pleine capacité.
- 8) Vous pouvez maintenant placer l'appareil dans le chargeur ⑩ après chaque utilisation afin de toujours disposer de la pleine puissance.

Mise en place / retrait de la brosse

- Pour retirer la brosse ②, tirez-la vers le haut pour la détacher de l'arbre d'entraînement ①.
- Lors de la mise en place de la brosse ② veillez à ce que l'arbre d'entraînement ① sur le corps glisse parfaitement dans le logement de la brosse ②. Poussez la brosse ② vers le bas jusqu'à ce qu'elle entoure entièrement l'arbre d'entraînement ①.

Utilisation

Cette brosse à dents affiche 5 niveaux de vitesse différents :

- "White" : niveau de vitesse élevé, pour un brossage particulièrement approfondi des dents, la LED "White" ④ s'allume
- "Clean" : niveau de vitesse normal, pour le brossage quotidien des dents, la LED "Clean" ⑤ s'allume
- "Sensitive" : niveau de vitesse lent, pour le brossage des dents en cas de dents et gencives sensibles, la LED "Sensitive" ⑥ s'allume
- "Polish" : niveau de vitesse maximum, pour le polissage des dents, la LED "Polish" ⑦ s'allume

REMARQUE CONCERNANT LE POLISSAGE

► Pour polir les dents, mettre un peu de pâte de polissage dentaire ou de dentifrice sur la brosette ②. Placez la brosette ② directement sur la dent. Le polissage des dents ne débute **pas**, comme pour le brossage, par les gencives.

Déplacez l'appareil vers le haut et le bas en décrivant des mouvements circulaires pour polir les dents concernées. Polissez chaque dent env. 20 à 30 secondes.

► Normalement, un polissage des dents deux fois par semaine suffit.

– "Pulse" : niveau de vitesse normal avec de courtes pauses, pour le massage des gencives, la LED "Pulse" ⑧ s'allume.

■ Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ③ pour enclencher le niveau de puissance "White". La LED "White" ④ et la LED "Accu" ⑨ s'allument.

■ Appuyez une fois de plus sur le bouton Marche/Arrêt ③ pour enclencher les niveaux de puissance dans l'ordre décrit ci-dessus. La LED de service respective et la LED "Accu" ⑨ s'allument.

■ Si vous appuyez une nouvelle fois sur le bouton Marche/Arrêt ③, lorsque la brosse à dents se trouve sur le niveau de puissance "Pulse", la brosse à dents s'éteint.

REMARQUE

Si vous utilisez un niveau de puissance pendant plus de 10 secondes et appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt ③, la brosse à dents s'éteint.

Lorsque vous l'allumez à nouveau, la brosse à dents démarre automatiquement avec le dernier niveau de puissance utilisé.

Pour modifier à nouveau le niveau de puissance, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ③, comme décrit précédemment, jusqu'à ce que le niveau de puissance souhaité soit réglé.

Brossage des dents

⚠ AVERTISSEMENT !

Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui est tout à fait normal. Si ces saignements perdurent pendant plus de deux semaines, nous vous recommandons de consulter votre dentiste.

- 1) Insérez la brosette ② sur l'appareil.
- 2) Humidifiez la brosse à l'eau courante.
- 3) Mettez un peu de dentifrice sur la brosse humide.

REMARQUE

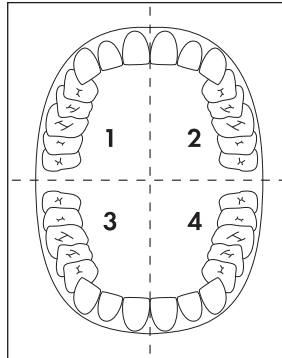
Ne mettez l'appareil en marche que lorsque vous avez la brosse en bouche, afin d'éviter des projections.

- 4) Réglez le niveau de vitesse souhaité à l'aide du bouton Marche/Arrêt ③.

REMARQUE

Cette brosse à dents dispose d'un minuteur à intervalles de 30 secondes pour que vous puissiez nettoyer les quatre quadrants maxillaires de manière homogène.

- 5) Subdivisez vos mâchoires en quatre zones (quadrants) : en haut à gauche, en haut à droite, en bas à gauche et en bas à droite.



- 6) Commencez par un quadrant :
Posez la brosselette ② sur la gencive et déplacez-la sur la dent en partant de la gencive.
Procédez de cette manière avec l'intérieur et l'extérieur de la dent. Pour chaque dent, recommencez à partir de la gencive.
N'oubliez pas de brosser l'arrière de la molaire postérieure.
Pour nettoyer les surfaces de mastication, déplacez la brosselette sur les surfaces de mastication en exerçant une légère pression.
- 7) La brosse à dents s'interrompt brièvement au bout de 30 secondes pour vous signaler de nettoyer le quadrant maxillaire suivant. Nettoyez tous les quadrants maxillaires selon la même technique.
- 8) La brosse à dents s'interrompt au bout de deux minutes. Vous avez ainsi brossé vos dents pendant les 2 minutes recommandées par les dentistes.
- 9) Ne retirez la brosse à dents de la bouche qu'à ce moment.
- 10) Après usage, nettoyez soigneusement la brosselette ② à l'eau courante.
- 11) Retirez la brosselette ② de l'appareil.
Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement ① et l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire l'appareil de manière à ce que l'arbre d'entraînement ① soit incliné vers le bas.


REMARQUE

Massez régulièrement vos gencives. Vous stimulez ainsi la circulation sanguine en préservant la santé de vos gencives. Réglez le niveau de vitesse "Pulse" et déplacez la brosse humidifiée sur la gencive en exerçant une légère pression.

Nettoyage

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur du chargeur **10** de la prise secteur ! Risque d'électrocution !

 Ne plongez jamais l'appareil ou le chargeur **10** dans l'eau ou d'autres liquides !

ATTENTION - DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyant ou de solvant. Ils risqueraient d'endommager les surfaces en plastique.

REMARQUE

N'ouvrez jamais le boîtier du chargeur **10** ou de la brosse à dents !
Ils ne peuvent en effet pas être refermés de façon imperméable.

- 1) Nettoyez le chargeur **10** exclusivement à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humidifié.
- 2) Retirez la brosette **2** de l'appareil. Après usage, nettoyez soigneusement les brosettes **2** à l'eau courante.
Nous conseillons de procéder au nettoyage des brosettes **2** dans un liquide de nettoyage usuel pour prothèses dentaires toutes les 2 à 4 semaines environ.
Les brosettes **2** sont dotées de ce que l'on appelle des poils indicateurs (respectivement les poils extérieurs bleu clair). Cela signifie que ces derniers se décolorent et indiquent que la brosette **2** doit être changée. Changez de brosette **2** lorsque les poils des indicateurs se décolorent.
- 3) Faites brièvement couler de l'eau sur l'arbre d'entraînement **1** et l'appareil pour les nettoyer. Tenez pour ce faire l'appareil de manière à ce que l'arbre d'entraînement **1** pointe vers le bas.
- 4) Nettoyez l'étui de voyage **14** uniquement à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié.

Étui de voyage

Si vous souhaitez emporter la brosse à dents en déplacement, vous pouvez ranger l'appareil ainsi que deux brossettes ② dans l'étui de voyage ⑭. Vous pouvez également charger la brosse à dents avec le câble de chargement USB ⑮ :

- 1) Placez la brosse à dents dans l'ouverture correspondante de l'étui de voyage ⑭.
- 2) Connectez le câble de chargement USB ⑮ avec le port de chargement adapté ⑰ de l'étui de voyage ⑭.
- 3) Reliez l'autre extrémité du câble de chargement USB ⑮ avec l'adaptateur secteur ⑱.
- 4) Branchez l'adaptateur secteur ⑱ dans une prise secteur. La LED "Accu" ⑨ clignotante signale que l'opération de chargement débute.

REMARQUE

Vous pouvez utiliser n'importe quel adaptateur secteur (bloc d'alimentation USB) avec le câble de chargement USB correspondant pour charger l'appareil. Respectez les caractéristiques techniques données dans ce mode d'emploi.

Sécurité de voyage

Cette brosse à dents est dotée d'une sécurité voyage. Vous pouvez verrouiller le bouton Marche/Arrêt ③ afin d'éviter un démarrage involontaire de la brosse à dents :

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ③ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que la LED "Accu" ⑨ clignote 5 fois en vert. Le bouton Marche/Arrêt ③ est maintenant verrouillé.

Pour le déverrouillage, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ③ et maintenez-le appuyé jusqu'à ce que la LED "Accu" ⑨ s'allume une fois longuement.

REMARQUE

Si vous essayez d'allumer la brosse à dents tandis que la sécurité voyage est activée, la LED "Accu" ⑨ s'allume 5 fois brièvement. La brosse à dents ne s'allume pas.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

REMARQUE

- La batterie intégrée dans cet appareil ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.

Mise au rebut de l'emballage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (b) et des numéros (a) qui ont la signification suivante :

1 - 7 : Plastiques

20 - 22 : Papier et carton

80 - 98 : Matériaux composites

Mise au rebut de l'adaptateur secteur



Ne jetez en aucun cas l'adaptateur secteur avec les ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'adaptateur secteur par le biais d'une entreprise de collecte des déchets agréée ou par votre centre communal de collecte des déchets. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes pour ce produit :



- ▶ Lot de 8 brosselettes pour brosse à dents (blanches)



- ▶ Lot de 8 brosselettes pour brosse à dents (noires)

Commandez les pièces de rechange via notre ligne téléphonique de service après-vente (Voir chapitre "Service après-vente") ou tout simplement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- ▶ Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prêt pour passer votre commande.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

CH

Service Suisse

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., mobile max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 291945

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Indice

Introduzione	34
Uso conforme	34
Volume della fornitura	34
Descrizione dell'apparecchio	35
Dati tecnici	36
Avvertenze di sicurezza	37
Prima del primo impiego	38
Installazione/Supporto a parete	38
Primo impiego	39
Montaggio/rimozione della testina	39
Uso	40
Pulizia dei denti	41
Pulizia	43
Custodia da viaggio	44
Blocco per viaggio	44
Smaltimento	45
Smaltimento dell'apparecchio	45
Smaltimento dell'imballaggio	45
Smaltimento dell'adattatore di rete	45
Ordinazione dei pezzi di ricambio	46
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	47
Assistenza	48
Importatore	48

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente per la cura personale dei denti in ambiente domestico privato. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non è destinato all'uso in settori industriali, medici o veterinari. Non utilizzare a fini commerciali.

Volume della fornitura

Impugnatura

4 testine

Base di ricarica

Cavo di carica USB

Adattatore di rete

2 viti

2 tasselli

Custodia da viaggio

Istruzioni per l'uso

Descrizione dell'apparecchio









Figura A:

- ❶ Albero motore
- ❷ Testina
- ❸ Interruttore On/Off
- ❹ LED "White"
- ❺ LED "Clean"
- ❻ LED "Sensitive"
- ❼ LED "Polish"
- ❽ LED "Pulse"
- ❾ LED "Accu"
- ❿ Base di ricarica
- ⓫ Aperture di foratura
- ⓬ Supporti per testine di ricambio
- ⓭ Coperchio

Figura B:

- ⓮ Custodia da viaggio
- ⓯ Adattatore di rete
- ⓰ Cavo di carica USB
- ⓱ Presa di carica
- ⓲ Tasselli
- ⓳ Viti


Dati tecnici

Adattatore di rete 15	
Tipo	GQ06-050120-AG
Tensione d'ingresso	100 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Corrente assorbita	0,3 A max.
Tensione di uscita	5 V \equiv (corrente continua)
Corrente di uscita	1,2 A
Classe di protezione	II / 
trasformatore di sicurezza a prova di cortocircuito	
Alimentatore a commutazione	
Polarità USB	P1   P4 
Base di ricarica 10	
Tensione d'ingresso	100 - 240 V ~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	3,5 W
Classe di protezione	II / 
Grado di protezione	IPX7 Protezione contro l'immersione temporanea
Impugnatura	
Batteria	Ioni di litio, 3,7 V, 1200 mAh
Grado di protezione	IPX7 Protezione contro l'immersione temporanea
Custodia da viaggio 14	
Tensione d'ingresso	5 V \equiv
Corrente di uscita	1200 mA
Classe di protezione	

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- ▶ Evitare la penetrazione di corpi estranei.
- ▶ In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.
- ▶ Impedire che il cavo di rete si inumidisca o si bagni durante l'uso. Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo. Pericolo di scossa elettrica!
- ▶ Il cavo di rete dell'apparecchio non può essere sostituito. In caso di danni al cavo è necessario rottamare l'apparecchio.
- ▶ Non toccare la base di ricarica qualora essa fosse caduta nell'acqua. Staccare sempre prima la spina di rete! Pericolo di scossa elettrica!

 Non immergere mai l'impugnatura o la base di ricarica in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che essi non vengano sorvegliati.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non utilizzare il livello di potenza "Polish" per lucidare i denti da latte.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Lo spazzolino elettrico può essere caricato solo con la base di ricarica fornita in dotazione. In caso contrario, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- ▶ Usare l'apparecchio solo con gli accessori originali forniti in dotazione.



Utilizzare l'adattatore di rete/la base di ricarica/ l'apparecchio solo al chiuso.

Prima del primo impiego

- 1) Per rimuovere la polvere accumulatasi durante il trasporto, pulire l'apparecchio come descritto al capitolo "Pulizia". Asciugarlo bene.
- 2) Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.

Installazione/Supporto a parete

NOTA

- ▶ La base di ricarica **10** può essere installata appoggiata su una superficie solo in locali asciutti.
- ▶ In ambienti umidi, soprattutto nelle vicinanze dell'acqua (bagno), la base di ricarica **10** deve essere montata saldamente in modo da essere protetta dall'accidentale caduta in acqua.

- 1) Utilizzando le aperture di foratura **11** della base di ricarica **10**, marcare sul muro la distanza corretta per i fori. Assicurarsi che sia presente una presa di rete nelle vicinanze.
- 2) Prima di eseguire la foratura, assicurarsi che dietro le marcature non si trovino linee di corrente o idriche.
- 3) Eseguire i fori precedentemente segnati con una punta da 5 mm e inserire i tasselli **18** forniti in dotazione.
- 4) Fissare la base di ricarica **10** con l'ausilio delle viti **19**.
- 5) Accertarsi che il cavo di rete non venga schiacciato e che si trovi correttamente negli appositi intagli.

Primo impiego

NOTA

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che sia in condizioni perfette. In caso contrario, non utilizzarlo.

- 1) Inserire la spina di rete della base di ricarica **10** nella presa di rete.
- 2) Prima del primo impiego lavare la testina **2** nuova con acqua pulita.
- 3) Inserire le testine di ricambio sui supporti per le testine di ricambio **12**. Ora posizionare il coperchio **13**.
- 4) Collocare l'impugnatura sulla base di ricarica **10** in modo che scivoli sul perno dello zoccolo.
- 5) Lasciare che l'apparecchio si carichi per circa 18 ore prima di utilizzarlo per la prima volta. Quando l'apparecchio è in carica, il LED "Accu" **9** sulla parte anteriore dell'impugnatura lampeggia arancione se la capacità della batteria è inferiore al 50% e verde se la capacità della batteria è superiore al 50%. Quando il processo di ricarica è terminato, il LED "Accu" **9** resta acceso con luce verde.
- 6) Utilizzare poi l'impugnatura senza ricaricarla fino a quando lo spazzolino non vibra tre volte e si ferma oppure il LED "Accu" **9** non inizia a lampeggiare di colore rosso. Solo allora ricaricare lo spazzolino per 18 ore. Quando l'apparecchio è carico, il LED "Accu" **9** resta acceso con luce verde.
- 7) Scaricare e ricaricare lo spazzolino completamente per tre volte in tutto. A questo punto la batteria ha raggiunto la sua piena capacità.
- 8) Ora si può collocare l'impugnatura sulla base di ricarica **10** dopo ogni impiego, per avere sempre a disposizione la massima potenza.

Montaggio/rimozione della testina

- Per rimuovere la testina **2**, tirarla verso l'alto dall'albero motore **1**.
- Durante l'applicazione della testina **2**, assicurarsi che l'albero motore **1** sull'impugnatura scorra esattamente nel vano di ricezione nella testina **2**. Premere la testina **2** in basso fino a quando questa non avvolge completamente l'albero motore **1**.

Uso

Questo spazzolino ha 5 livelli di potenza diversi:

- "White": livello di velocità elevato, per una pulizia molto accurata dei denti, il LED "White" **4** è acceso
- "Clean": livello di velocità normale, per la pulizia quotidiana dei denti, il LED "Clean" **5** è acceso
- "Sensitive": livello di velocità basso, per la pulizia di denti e gengive sensibili, il LED "Sensitive" **6** è acceso
- "Polish": livello di velocità massimo, per lucidare i denti, il LED "Polish" **7** è acceso

NOTA SULLA LUCIDATURA

- ▶ Per lucidare i denti, applicare un po' di pasta di lucidatura per denti o di dentifricio sulla testina **2**. Posizionare la testina **2** direttamente sul dente. Quando si lucidano i denti **non** si comincia dalla gengiva come quando si lavano i denti. Per lucidare i denti interessati muovere l'apparecchio su e giù in senso circolare. . Lucidare ogni dente per circa 20 - 30 secondi.
- ▶ Normalmente è sufficiente lucidare i denti due volte a settimana.
 - "Pulse": livello di velocità normale con brevi pause, per il massaggio delle gengive, il LED "Pulse" **8** è acceso
- Per attivare il livello di potenza "White", premere una volta il tasto ON/OFF **3**. Il LED "White" **4** e il LED "Accu" **9** sono accesi.
- Per selezionare in sequenza i livelli di potenza sopra descritti, premere ancora una volta rispettivamente il tasto ON/OFF **3**. Si illumineranno il corrispondente LED di funzionamento e il LED "Accu" **9**.
- Premendo ancora una volta il tasto ON/OFF **3** mentre è attivo il livello di potenza "Pulse", lo spazzolino si spegne.

NOTA

Se si utilizza un livello di potenza per più di 10 secondi e poi si preme il tasto ON/OFF **3**, lo spazzolino si spegne.

Riacendendo lo spazzolino, esso funzionerà automaticamente con l'ultimo livello di potenza impostato.

Per modificare il livello di potenza, premere, come sopra descritto, il tasto ON/OFF **3** ripetutamente fino a raggiungere il livello di potenza desiderato.

Pulizia dei denti

AVVERTENZA!

Inizialmente, a causa della insolita stimolazione, si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che è da ritenersi normale. Se tale eventualità persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.

- 1) Inserire la testina **2** sull'impugnatura.
- 2) Inumidire lo spazzolino sotto acqua corrente.
- 3) Mettere una piccola quantità di dentifricio sullo spazzolino inumidito.

NOTA

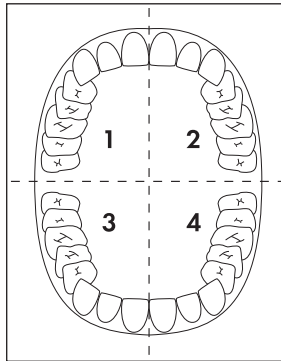
Accendere l'apparecchio quando lo avete già in bocca per evitare schizzi.

- 4) Impostare il livello di potenza desiderato mediante il tasto ON/OFF **3**.

NOTA

Questo spazzolino ha un timer a intervalli di 30 secondi, per consentire la pulizia uniforme di tutti i quattro quadranti mascellari.

- 5) Dividere la mascella in quattro parti (quadranti): in alto a sinistra, in alto a destra, in basso a sinistra e in basso a destra.



- 6) Cominciare da uno dei quattro quadranti:
Appoggiare la testina **2** sulle gengive e far passare lo spazzolino lungo il dente partendo dalla gengiva.
Procedere analogamente con l'interno e l'esterno dei denti. Ripetere l'operazione per ogni singolo dente, sempre partendo dalla gengiva.
Non dimenticare il retro dei molari posteriori.
Per pulire le superfici di masticazione, poggiare su di esse lo spazzolino con una leggera pressione.
- 7) Dopo 30 secondi, lo spazzolino interrompe brevemente il funzionamento, per segnalare che è il momento di passare al quadrante successivo. Pulire tutti i quattro quadranti con la stessa tecnica.
- 8) Dopo due minuti lo spazzolino cessa di funzionare. Ciò indica il completamento del tempo consigliato di 2 minuti per la pulizia dei denti.
- 9) Rimuovere quindi lo spazzolino dalla bocca.
- 10) Pulire accuratamente la testina **2** sotto acqua corrente dopo l'uso.
- 11) Rimuovere la testina **2** dall'impugnatura.
Per pulire l'albero motore **1** e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **1** sia rivolto in obliquo verso il basso.


NOTA

Massaggiare periodicamente le gengive. Ciò stimola la circolazione sanguigna e mantiene dunque sane le gengive. Impostare il livello di potenza "Pulse" e muovere lo spazzolino inumidito lungo le gengive esercitando una leggera pressione.

Pulizia

PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Prima di ogni operazione di pulizia, staccare la spina di rete della base di ricarica **10** dalla presa! Sussiste il pericolo di scossa elettrica!

 Non immergere mai l'impugnatura o la base di ricarica **10** in acqua o altri liquidi!

ATTENZIONE - DANNI MATERIALI!

- ▶ Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le superfici in plastica.

NOTA

Non aprire mai l'alloggiamento della base di ricarica **10** o dello spazzolino! Altrimenti non è possibile più chiuderli ermeticamente.

- 1) Pulire la base di ricarica **10** solo con un panno morbido, leggermente inumidito.
- 2) Rimuovere la testina **2** dall'impugnatura. Dopo l'uso pulire accuratamente le testine **2** sotto acqua corrente.
Consigliamo la pulizia delle testine **2** con un liquido detergente per protesi dentarie comunemente reperibile in commercio, con frequenza bisettimanale o mensile.
Le testine **2** sono dotate di speciali setole con indicatore (la parte esterna delle setole di colore azzurro). Tali setole scoloriscono, indicando così quando è necessario sostituire la testina **2**. Sostituire la testina **2** quando le setole con indicatore saranno scolorite.
- 3) Per pulire l'albero motore **1** e l'impugnatura, far scorrere brevemente dell'acqua su di essi badando a tenere l'impugnatura in modo tale che l'albero motore **1** sia rivolto verso il basso.
- 4) Pulire la custodia da viaggio **14** con un panno morbido leggermente inumidito.

Custodia da viaggio

Se si desidera portare lo spazzolino in viaggio, è possibile riporre l'impugnatura e due testine **2** nella custodia da viaggio **14**. Lo spazzolino può essere ricaricato anche mediante il cavo di carica USB **16**:

- 1) Posizionare lo spazzolino nell'apposita cavità della custodia da viaggio **14**.
- 2) Collegare il cavo di carica USB **16** con l'apposita presa di carica **17** nella custodia da viaggio **14**.
- 3) Connettere l'altra estremità del cavo di carica USB **16** con l'adattatore di rete **15**.
- 4) Inserire l'adattatore di rete **15** in una presa di rete. Il LED "Accu" **9** lampeggia, indicando che il processo di carica è iniziato.

NOTA

Per ricaricare l'apparecchio, è possibile utilizzare qualsiasi adattatore di rete (alimentatore USB) con cavo di carica USB idoneo comunemente reperibile in commercio. Rispettare i dati tecnici forniti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Blocco per viaggio

Questo spazzolino è provvisto di un blocco per viaggio. Il tasto ON/OFF **3** può essere bloccato per evitare un avvio accidentale dello spazzolino:

Premere e tenere premuto il tasto ON/OFF **3** fino a quando il LED "Accu" **9** lampeggia di verde per 5 volte. Il tasto ON/OFF **3** è ora bloccato.

Per sbloccare premere e tenere premuto il tasto ON/OFF **3** fino a quando il LED "Accu" **9** si accende una volta per diversi secondi.

NOTA

Se con il blocco da viaggio attivo si tenta di accendere lo spazzolino, il LED "Accu" **9** si accende brevemente per 5 volte. Lo spazzolino non si avvia.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'apparecchio tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

NOTA

- Non è possibile rimuovere la batteria integrata dall'apparecchio ai fini dello smaltimento.

Smaltimento dell'imballaggio



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali d'imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (b) e numeri (a) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi

Smaltimento dell'adattatore di rete



Non smaltire assolutamente l'adattatore di rete assieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla direttiva europea 2012/19/EU.

Smaltire l'adattatore di rete consegnandolo a un ente di smaltimento autorizzato o alle istituzioni comunali competenti. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Ordinazione dei pezzi di ricambio

Per il presente prodotto possono essere ordinati i seguenti pezzi di ricambio:



- Set di 8 testine per spazzolino (bianco)



- Set di 8 testine per spazzolino (nero)

Ordinare i pezzi di ricambio al numero telefonico del nostro servizio di assistenza clienti (v. capitolo "Assistenza") o comodamente tramite il nostro sito Web www.kompernass.com.



NOTA

- Per l'ordinazione tenere a portata di mano il numero IAN che si trova sulla copertina di questo manuale d'istruzioni.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompennass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 291945

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompennass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Versione delle informazioni:

12/2017 · Ident.-No.: NSLP3.7A1-092017-3

IAN 291945

1